



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 389

CAPE TOWN, 12 NOVEMBER 1997

KAAPSTAD, 12 NOVEMBER 1997

No. 18420

PRESIDENT'S OFFICE

No. 1507.

12 November 1997

It is hereby notified that the President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 51 of 1997: Environmental Laws Rationalisation Act, 1997.

KANTOOR VAN DIE PRESIDENT

No. 1507

12 November 1997

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 51 van 1997: Rasionaliseringswet op Omgewingswette, 1997.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To make provision for the rationalisation of certain Acts of Parliament which are administered by the Department of Environmental Affairs and Tourism, by amending those Acts and by extending the application thereof to certain areas which at present form part of the national territory of the Republic but where other laws apply at present in respect of the matters in question; and to make provision for matters connected therewith.

(English text signed by the President.)
(Assented to 6 November 1997.)

BE IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Definitions

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—
“affected area” means the areas which formerly constituted the national territories of the former Transkei, Bophuthatswana, Venda and Ciskei, and the areas in respect of which the former self-governing territories of Gazankulu, KaNgwane, KwaNdebele, KwaZulu, Lebowa and Qwaqwa were established;
“Minister” means the Minister of Environmental Affairs and Tourism.

Amendment of laws

2. The laws mentioned in Schedule 2 are hereby amended to the extent indicated in the third column thereof.

Extension of laws

3. The application of the laws mentioned in Schedule 1 and all amendments thereof is hereby extended to the affected area.

Extension of regulations and notices to affected area

4. The application of all regulations and notices made or issued by the Minister under the laws mentioned in Schedule 1 is hereby extended to the affected area.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Om voorsiening te maak vir die rasionalisering van sekere Wette van die Parlement wat deur die Departement van Omgewingsake en Toerisme geadminestreer word, deur daardie Wette te wysig en deur die gelding daarvan uit te brei tot sekere gebiede wat tans deel uitmaak van die nasionale grondgebied van die Republiek, maar waar ander wette tans ten opsigte van die betrokke aangeleenthede geld; en om vir aangeleenthede voorsiening te maak wat daarmee in verband staan.

*(Engelse teks deur die President geteken.)
(Goedgekeur op 6 November 1997.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woordomskrywing

1. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie Wet—
- 5 “geaffekteerde gebied” die gebiede wat voorheen die nasionale gebiede van die voormalige Transkei, Bophuthatswana, Venda en Ciskei uitgemaak het, en die gebiede ten opsigte waarvan die voormalige selfregerende gebiede van Gazankulu, KaNgwane, KwaNdebele, KwaZulu, Lebowa en Qwaqwa ingestel was; “Minister” die Minister van Omgewingsake en Toerisme.

10 Wysiging van wette

2. Die wette in Bylae 2 vermeld, word hierby gewysig in die mate in die derde kolom daarvan aangedui.

Uitbreiding van wette

3. Die gelding van die wette in Bylae 1 vermeld en alle wysigings daarvan word 15 hierby tot die geaffekteerde gebied uitgebrei.

Uitbreiding van regulasies en kennisgewings tot geaffekteerde gebied

4. Die gelding van alle regulasies en kennisgewings uitgevaardig of uitgereik deur die Minister kragtens die wette in Bylae 1 vermeld, word hierby tot die geaffekteerde gebied uitgebrei.

Conflict of provisions

5. In the case of any conflict between the provisions of a law referred to in section 3 or a regulation or notice referred to in section 4, and the provisions of any law, regulation, notice or other measure which had the force of law in the affected area immediately prior to the commencement of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), the provisions of the firstmentioned law, regulation or notice shall prevail.

Short title

6. This Act shall be called the Environmental Laws Rationalisation Act, 1997.

WET

Om voorsiening te maak vir die rationalisering van sekere Wette van die Parlement wat deur die Departement van Omgewingsake en Toerisme geskiednis- tuer word, deur daardie Wette te wysig en deur die gelding daarvan uit te stel tot sekere gebiede wat tans deel uitmaak van die nasionale gebied van die Republiek, maar waar ander wette tans ten opsigte van die betrokke aansienlik hede geld; en om vir aangeleenthede voorsiening te maak wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die President geteken.)
(Goedgekeur op 6 November 1997.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika:—

Woordeboek

1. Tans in die samehang anders lyk, beteken in hierdie Wet:—
2. "geaffekteerde gebied" die gebiede wat voortaan die nasionale gebiede van die voormalige Transkei, Bophuthatswana, Venda en Ciskei uitmaak het, en die gebiede ten opsigte waarvan die voormalige selfregerende gebiede van Gaxankulu, KwaNdebele, KwaXulu, Lesowa en Qwaba ingestel was; "Minister" die Minister van Omgewingsake en Toerisme.

10. Wysiging van wette

2. Die wette in Bylae 2 vermeld, word hierby gewysig in die mate in die derde kolom daarvan aangedui.

Uitbreiding van wette

3. Die gelding van die wette in Bylae 1 vermeld en alle wysigings daarvan word hierby tot die geaffekteerde gebied uitgebrei.

Uitbreiding van regulasies en kennisgewings tot geaffekteerde gebied

4. Die gelding van alle regulasies en kennisgewings uitgevaardig of uitgegee deur die Minister kragtens die wette in Bylae 1 vermeld, word hierby tot die geaffekteerde gebied uitgebrei.

Botsing van bepalinge

5. In die geval van 'n botsing tussen die bepalinge van 'n wet in artikel 3 bedoel, of 'n regulasie of kennisgewing in artikel 4 bedoel, en die bepalinge van enige wet, regulasie, kennisgewing of ander maatregel wat regsrag gehad het in die geaffekteerde gebied onmiddellik voor die inwerkingtreding van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993), geld die bepalinge van die eersgenoemde wet, regulasie of kennisgewing.

Kort titel

6. Hierdie Wet heet die Rasionaliseringswet op Omgewingswette, 1997.

No. and year of law	Short title	Extent of amendment
Act 21 of 1993	Sea Shore Act 1993	(a) Amendment of section 6 by the substitution for the expression "House of Assembly" and "Minister of Community Development" wherever they occur of the expressions "National Assembly" and "Minister of Environmental Affairs and Tourism" respectively.
		(b) Amendment of section 9 by the substitution for the expression "Minister of Community Development" wherever it occurs of the expression "Minister of Environmental Affairs and Tourism".
		(c) Amendment of section 11 by the substitution in subsection (2) for the expression "Minister of Community Development" of the expression "Minister of Environmental Affairs and Tourism".
Act 22 of 1993	South African Customs in Antiquities Act 1993	(1) For the purpose of the administration of justice and in general for the application of the laws of the Republic, Antiquities shall be deemed to be situated within the municipal district of (hereinafter) Cape Town.

Act No. 51, 1997

ENVIRONMENTAL LAWS RATIONALISATION ACT, 1997

SCHEDULE I**LAWS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA UNDER THE CONSTITUTIONAL DISPENSATION WHICH EXISTED PRIOR TO 27 APRIL 1994 MADE APPLICABLE IN THE AFFECTED AREA BY SECTION 3**

No. and year of law	Short title	Extent of application
Act 21 of 1935	Sea-Shore Act, 1935	The whole
Act 43 of 1948	Prince Edward Islands Act, 1948	The whole
Act 45 of 1965	Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965	The whole
Act 46 of 1973	Sea Birds and Seals Protection Act, 1973	The whole
Act 73 of 1980	Dumping at Sea Control Act, 1980	The whole

SCHEDULE 2**LAWS AMENDED BY SECTION 2**

No. and year of law	Short title	Extent of amendment
Act 21 of 1935	Sea-Shore Act, 1935	(a) Amendment of section 6 by the substitution for the expressions "House of Assembly" and "Minister of Community Development", wherever they occur, of the expressions "National Assembly" and "Minister of Environmental Affairs and Tourism", respectively. (b) Amendment of section 9 by the substitution for the expression "Minister of Community Development", wherever it occurs, of the expression "Minister of Environmental Affairs and Tourism". (c) Amendment of section 11 by the substitution in subsection (2) for the expression "Minister of Community Development" of the expression "Minister of Environmental Affairs and Tourism".
Act 55 of 1962	South African Citizens in Antarctica Act, 1962	Amendment of section 2 by the substitution for subsection (2) of the following subsection: "(2) For the purposes of the administration of justice, and in general for the application of the laws of the Republic, Antarctica shall be deemed to be situated within the magisterial district of [Pretoria] Cape Town."

BYLAE 1

WETTE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA Kragtens Die Grondwetlike Beveling Wat Voor 27 April 1994 Bestaan Het, Deur Artikel 3 In Die Geaffekteerde Gebied Van Toepassing Gemaak

No. en jaar van wet	Kort titel	Omvang van toepassing
Wet 21 van 1935	Strandwet, 1935	Die geheel
Wet 43 van 1948	Wet op die Prins Edward Eilande, 1948	Die geheel
Wet 45 van 1965	Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965	Die geheel
Wet 46 van 1973	Wet op die Beskerming van Seevoëls en Robbe, 1973	Die geheel
Wet 73 van 1980	Wet op Beheer van Storting ter See, 1980	Die geheel

BYLAE 2

WETTE GEWYSIG DEUR ARTIKEL 2

No. en jaar van wet	Kort titel	Omvang van wysiging
Wet 21 van 1935	Strandwet, 1935	(a) Wysiging van artikel 6 deur die uitdrukkings "Volksraad" en "Minister van Gemeenskapsontwikkeling", oral waar hulle voorkom, deur onderskeidelik die uitdrukkings "Nasionale Vergadering" en "Minister van Omgewingsake en Toerisme" te vervang. (b) Wysiging van artikel 9 deur die uitdrukking "Minister van Gemeenskapsontwikkeling", oral waar dit voorkom, deur die uitdrukking "Minister van Omgewingsake en Toerisme" te vervang. (c) Wysiging van artikel 11 deur in subartikel (2) die uitdrukking "Minister van Gemeenskapsontwikkeling" deur die uitdrukking "Minister van Omgewingsake en Toerisme" te vervang.
Wet 55 van 1962	Wet op Suid-Afrikaanse Burgers in die Antarktika, 1962	Wysiging van artikel 2 deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang: "(2) Vir die doeleindes van die regsbedeling en by die toepassing van die wette van [tyd tot tyd van krag in] die Republiek in die algemeen, word geag dat die Antarktika binne die landdrosdistrik van [Pretoria] Kaapstad geleë is."

Act No. 51, 1997

ENVIRONMENTAL LAWS RATIONALISATION ACT, 1997

No. and year of law	Short title	Extent of amendment
Act 45 of 1965	Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965	(a) Amendment of section 1— (i) by the substitution in subsection (1) for the definition of “chief officer” of the following definition: “ ‘chief officer’ means the chief air pollution control officer appointed under section six, and includes the [Government Mining Engineer] Director-General: Minerals and Energy or the Chief Inspector of Explosives acting in pursuance of authority conferred upon him or her in terms of subsection (2) of that section and any person performing any of the functions of the chief officer by virtue of authority conferred upon him or her in terms of subsection (5) of that section;”; (ii) by the deletion in subsection (1) of the definition of “employee”; (iii) by the substitution in subsection (1) for the definition of “local authority” of the following definition: “ ‘local authority’ means a local government body within the meaning of section 1 of the Local Government Transition Act, 1993 (Act No. 209 of 1993).”; (iv) by the substitution in subsection (1) for the definition of “mine” of the following definition: “ ‘mine’ means a mine within the meaning of section [one] 102 of the [Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956)] Mine Health and Safety Act, 1996 (Act No. 29 of 1996).”;

No. en jaar van wet	Kort titel	Omvang van wysiging
Wet 45 van 1965	Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965	(a) Wysiging van artikel 1— (i) deur in subartikel (1) die omskrywing van “beampte” deur die volgende omskrywing te vervang: “ ‘beampte’ ’n beampte binne die bedoeling van artikel [een] 1 van die Staatsdienswet, [1957] 1994 [Wet No. 54 van 1957] (Proklamasie No. 103 van 1994);”; (ii) deur in subartikel (1) die omskrywing van “bedryf” deur die volgende omskrywing te vervang: “ ‘bedryf’ ’n bedryf binne die bedoeling van artikel [een] 102 van die [Wet op Myne en Bedrywe, 1956] (Wet No. 27 van 1956)] Wet op Gesondheid en Veiligheid in Myne, 1996 (Wet No. 29 van 1996);”; (iii) deur in subartikel (1) die omskrywing van “hoofbeampte” deur die volgende omskrywing te vervang: “ ‘hoofbeampte’ die kragtens artikel ses aangestelde hoofbeampte vir die bestryding van lugbesoedeling, en ook die [Staatsmyningingenieur] Direkteur-generaal: Minerale en Energie of die Hoofinspekteur van Ontploffbare Stowwe handelende ingevolge magtiging kragtens subartikel (2) van daardie artikel aan hom of haar verleen en iemand wat ingevolge bevoegdheid kragtens subartikel (5) van daardie artikel aan hom of haar verleen enige werksaamhede van die hoofbeampte verrig;”; (iv) deur in subartikel (1) die omskrywing van “Minister” deur die volgende omskrywing te vervang: “ ‘Minister’ die Minister van [Gesondheid en Wel-syn] Omgewingsake en Toerisme;”;

Act No. 51, 1997

ENVIRONMENTAL LAWS RATIONALISATION ACT, 1997

No. and year of law	Short title	Extent of amendment
(v) by the substitution in subsection (1) for the definition of "Minister" of the following definition:		
"Minister" means the Minister of [Health and Welfare] Environmental Affairs and Tourism;"		
(vi) by the substitution in subsection (1) for the definition of "officer" of the following definition:		
"officer" means an officer within the meaning of section [one] 1 of the Public Service Act, [1957] 1994 [(Act No. 54 of 1957)] (Proclamation No. 103 of 1994);"; and		
(vii) by the substitution in subsection (1) for the definition of "works" of the following definition:		
"works" means works within the meaning of section [one] 102 of the [Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956)] Mine Health and Safety Act, 1996 (Act No. 29 of 1996)."		
(b) Amendment of section 6—		
(i) by the substitution in paragraph (a) of subsection (2) for the expression "Government Mining Engineer" of the expression "Director-General: Minerals and Energy"; and		
(ii) by the substitution for subparagraph (i) of paragraph (c) of subsection (2) of the following subparagraph:		
"(i) any inspector [of mines] appointed under section [six of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908), of the Transvaal, or under that section as applied to the Orange Free State by the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936),] 49(1) of the Mine Health and Safety Act,		

No. en jaar van wet	Kort titel	Omvang van wysiging
1997 (Act No. 51 of 1997)	Rationaliseringswet op omgewingswette, 1997	(v) deur in subartikel (1) die omskrywing van "myn" deur die volgende omskrywing te vervang: " 'myn' 'n myn binne die bedoeling van artikel [een] 102 van die [Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956)] Wet op Gesondheid en Veiligheid in Myne, 1996 (Wet No. 29 van 1996);"; (vi) deur in subartikel (1) die omskrywing van "plaaslike bestuur" deur die volgende omskrywing te vervang: " 'plaaslike bestuur' 'n plaaslike owerheidsliggaam binne die bedoeling van artikel 1 van die Oorgangswet op Plaaslike Regering, 1993 (Wet No. 209 van 1993);"; en (vii) deur in subartikel (1) die omskrywing van "werkknemer" te skrap. (b) Wysiging van artikel 6— (i) deur in paragraaf (a) van subartikel (2) die uitdrukking "Staatsmyn-ingeneur" deur die uitdrukking "Direkteurgeneraal: Minerale en Energie" te vervang; en (ii) deur subparagraaf (i) van paragraaf (c) van subartikel (2) deur die volgende subparagraaf te vervang: "(i) aan 'n [myninspekteur] inspekteur aangestel ingevolge artikel [ses van die "Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908)], van Transvaal, of ingevolge daardie artikel soos deur die Oranje-Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936) op die Oranje-Vrystaat toegepas] 49(1) van die Wet op Gesondheid

Act No. 51, 1997

ENVIRONMENTAL LAWS RATIONALISATION ACT, 1997

No. and year of law	Short title	Extent of amendment
(v) deur in subartikel (1) die omskrywing van "min" deur die volgende omskrywing te vervang: "min", n-ryk binne die bedekking van artikel (een) 103 van die Wet op Mineralen, 1956 (Wet No. 37 van 1956) wat op Gesondheid en Veiligheid in Myn, 1996 (Wet No. 39 van 1996);" (vi) deur in subartikel (1) die omskrywing van "plastiese beskur" deur die volgende omskrywing te vervang: "plastiese beskur", n- plastiese owerbedekking saam binne die bedekking van artikel 1 van die Oorwegwet op Plastiese Beskur, 1993 (Wet No. 209 van 1993);" (vii) deur in subartikel (1) die omskrywing van "werkende met te stap" te wysig van artikel 6— (i) deur te paragraaf (a) van sub-artikel (2) die uitdrukking "staatsmyn-liggaam" deur die uitdrukking "Direktoor-generaal: Minerale en Energie" te vervang; en (ii) deur subparagraaf (i) van paragraaf (a) van sub-artikel (2) deur die volgende sub-paragraaf te vervang: "(i) die n-liggaam-geleëdeur inspektor-geleëdeur ingeleëdeur artikel 103 van die Wet op Mineralen, 1956 (Wet No. 37 van 1956);"		1996 (Act No. 29 of 1996), or any Director: Mineral Development appointed in terms of section 4 of the Minerals Act, 1991 (Act No. 50 of 1991) to exercise or perform with reference to mines and works; or". (c) Amendment of section 32— (i) by the substitution in subsection (1) for the expression "Government Mining Engineer" of the expression: "Chief Inspector as contemplated in the Mine Health and Safety Act, 1996 (Act No. 29 of 1996)"; and (ii) by the substitution in subsection (2) for the expression "Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956)" of the expression "Minerals Act, 1991 (Act No. 50 of 1991)". (d) Amendment of section 47, by the substitution in subsections (4) and (5) for the expressions "Railway Administration" and "Minister of Transport Affairs", wherever they occur, of the expressions "Transnet Limited and The South African Rail Commuter Corporation Limited" and "chairperson of Transnet Limited," respectively. (e) Amendment of the Act, by the substitution for the expressions "Administrator", "Director-General: Health and Welfare" and "Minister of Industries, Commerce and Tourism", wherever they occur, of the expressions "Premier", "Director-General: Environmental Affairs and Tourism" and "Minister of Trade and Industry", respectively.
Wet 1936 (Wet No. 13 van 1936) op die Oranje-Vrystaat toegepas 49(1) van die Wet op Gesondheid		

RASIONALISERINGSWET OP OMGEWINGSWETTE, 1997

Wet No. 51, 1997

No. en jaar van wet	Kort titel	Omvang van wysiging
		en Veiligheid in Myne, 1996 (Wet No. 29 van 1996), of enige Direkteur: Mineraalontwikkeling aangestel kragtens artikel 4 van die Mineraalwet, 1991 (Wet No. 50 van 1991) om met betrekking tot myne en bedrywe; of". (c) Wysiging van artikel 32— (i) deur in subartikel (1) die woord "Staatsmyningenieur" deur die uitdrukking "Hoof-inspekteur soos beoog in die Wet op Gesondheid en Veiligheid in Myne, 1996 (Wet No. 29 van 1996)" te vervang; en (ii) deur in subartikel (2) die uitdrukking "Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956)" deur die uitdrukking "Mineraalwet, 1991 (Wet No. 50 van 1991)" te vervang. (d) Wysiging van artikel 47, deur in subartikels (4) en (5) die uitdrukking "Spoorwegadministrasie" en "Minister van Vervoerwese" oral waar dit voorkom, deur onderskeidelik die uitdrukking "Transnet Beperk en die Suid-Afrikaanse Spoorpendelkorporasie Beperk" en "voorsitter van Transnet Beperk" te vervang. (e) Wysiging van die Wet, deur die uitdrukking "Administrateur", "Direkteur-generaal: Gesondheid en Welsyn" en "Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme", oral waar hulle voorkom, deur onderskeidelik die uitdrukking "Premier", "Direkteur-generaal: Omgewingsake en Toerisme" en "Minister van Handel en Nywerheid" te vervang.

Act No. 51, 1997

ENVIRONMENTAL LAWS RATIONALISATION ACT, 1997

No. and year of law	Short title	Extent of amendment
Act 73 of 1980	Dumping at Sea Control Act, 1980	Amendment of section 1 by the substitution for subsection (2) of the following subsection: “(2) In relation to any matter affecting [the Railways and Harbours Administration] <u>Transnet Limited</u> and the <u>South African Commuter Corporation Limited</u>, the Minister shall only act in terms of this Act with the concurrence of the [Minister of Transport Affairs] <u>chairperson of Transnet Limited</u>.”.

No. en jaar van wet	Kort titel	Omvang van wysiging
Wet 73 van 1980	Wet op Beheer van Storting ter See, 1980	Wysiging van artikel 1 deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang: “(2) Met betrekking tot enige aangeleentheid wat [die Spoorweg- en Hawe-Administrasie] <u>Transnet Beperk</u> en die Suid-Afrikaanse <u>Spoorpendelkorporasie Beperk</u> raak, tree die Minister slegs op ingevolge hierdie Wet met die instemming van die [Minister van Vervoerwese] <u>voorsitter van Transnet Beperk</u>.”.

No. en jaar van wet	Kort titel	Omvang van wysiging
Wet 73 van 1980	Wet op Beheer van Storing tot See	Wysiging van artikel 1 deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang: "(2) Met voorkoming tot enige aansienlikeheid wat [die Spoorweg- en Hawe-Administrasie] Tansaat Beheer op die Sand-Vinkasins Spoorbaanbeheerplanse Beheer taak, kan die Minister stelsel op ingevolge hierdie Wet met die instemming van die [Minister van Vervoerweese] voornemer van Tansaat Beheer."